

PRENUMERATA:

W Łodzi: Rocznie 6 rs. 6, Półrocznie 3, Kwartalnie 1 k. 50, Miesięcznie 50. W KRÓLESTWIE I CESARSTWIE: Rocznie 8 rs. 8, Półrocznie 4, Kwartalnie 2.

DZIENNIK ŁÓDZKI

pismo przemysłowe, handlowe i literackie.

CENA OGŁOSZEŃ:

Za jeden wiersz politem lub za jego miejsce 6 kop., z ustępstwem... Reklamy: za każdy wiersz 12 kop. Słota 3 wierszowe ogłoszenia adre-sowe po rs. 2 miesięcznie.

Prenumeratę na „Dziennik Łódzki” w Warszawie przyjmuje skład Henryka Hirsfelda, przy ulicy Mazowieckiej, N. 16, wprost Towarzystwa Kredyto-wego Ziemińskiego.

CALENDARZYK.

Dnia: N. 5-a po Trzech Królach, Doroty P. i Teofila. Jutro: Romualda Opata. Wschód słońca o godz. 7 min. 45. Zachód o godz. 4 min. 43.

Biurow Redakcyi i Administracyi ulica Piotrkowska, hotel Hamburgski Nr. 275. Adres telegraficzny: „DZIENNIK” ŁÓDŹ.

Ogłoszenia przyjmowane są: w Administracyi „Dziennika” oraz w Biurach Ogłoszeń Rajchmana i Frenclera w Warszawie i w Łodzi.

Rękopisy nadesłane bez zastrzeżenia—nie będą zwracane.

Numer następnny wyjdzie we wtorek.

Udział cudzoziemców

w przemyśle Królestwa Polskiego.

VII.

Najprzód znajdujemy tam tablicę przedstawiającą stosunek pracowników cudzoziemców do ogółu pracowników w każdej gubernii. Stosunek ten przedstawia się, jak następuje:

Table with 5 columns: gubernia, 10-25 proc., 25-50 proc., 50-75 proc., 75-100 proc. Rows include Warszawa, g. warszawska, piotrkowska, kaliska, kielecka, radomska, lubelska, siedlecka, plocka, lomżyńska, suwalska.

A teraz przytoczę szczegółowe dane także same dla różnych powiatów i miast gubernii piotrkowskiej. Ponieważ te szczegóły opracowane zostały w ministerjum, można więc wnosić, iż komisji polecono zwrócić szczególną bacność na naszą gubernię. Zacznijmy od Piotrkowa i powiatu piotrkowskiego:

Table with 3 columns: ilość fabryk, ilość robot., ilość cudz. Rows include Piotrków, 10-25, 25-50.

Następna tablica przedstawia podział fabryk według stosunku procentowego robotników cudzoziemców do ogółu robotników:

Table with 3 columns: pow. piotrkowski, pow. łódzki, pow. zgierski. Rows include 10-25, 25-50, miasto i powiat, Łódź, Zgierz.

Table with 3 columns: pow. łódzki, 10-25, 25-50. Rows include 10-25, 25-50, powiat z Ł. i Z., Pabianice.

Table with 3 columns: powiat z Ł. i Z., Pabianice, 10-25, 25-50.

Table with 3 columns: powiat z Ł. i Z., Pabianice, 10-25, 25-50.

Table with 3 columns: powiat z Ł. i Z., Pabianice, 10-25, 25-50.

Table with 3 columns: powiat z Ł. i Z., Pabianice, 10-25, 25-50.

Table with 3 columns: powiat z Ł. i Z., Pabianice, 10-25, 25-50.

Table with 3 columns: powiat z Ł. i Z., Pabianice, 10-25, 25-50.

Table with 3 columns: powiat z Ł. i Z., Pabianice, 10-25, 25-50.

Table with 3 columns: powiat z Ł. i Z., Pabianice, 10-25, 25-50.

Table with 3 columns: powiat z Ł. i Z., Pabianice, 10-25, 25-50.

Table with 3 columns: powiat z Ł. i Z., Pabianice, 10-25, 25-50.

Table with 3 columns: powiat z Ł. i Z., Pabianice, 10-25, 25-50.

Table with 3 columns: powiat z Ł. i Z., Pabianice, 10-25, 25-50.

Table with 3 columns: powiat z Ł. i Z., Pabianice, 10-25, 25-50.

Table with 3 columns: powiat z Ł. i Z., Pabianice, 10-25, 25-50.

Table with 3 columns: powiat z Ł. i Z., Pabianice, 10-25, 25-50.

Table with 3 columns: powiat z Ł. i Z., Pabianice, 10-25, 25-50.

Table with 3 columns: powiat z Ł. i Z., Pabianice, 10-25, 25-50.

Table with 3 columns: powiat z Ł. i Z., Pabianice, 10-25, 25-50.

Table with 3 columns: powiat z Ł. i Z., Pabianice, 10-25, 25-50.

Table with 3 columns: powiat z Ł. i Z., Pabianice, 10-25, 25-50.

Table with 3 columns: powiat z Ł. i Z., Pabianice, 10-25, 25-50.

Table with 3 columns: powiat z Ł. i Z., Pabianice, 10-25, 25-50.

Table with 3 columns: powiat z Ł. i Z., Pabianice, 10-25, 25-50.

Table with 3 columns: powiat z Ł. i Z., Pabianice, 10-25, 25-50.

Table with 3 columns: powiat z Ł. i Z., Pabianice, 10-25, 25-50.

Table with 3 columns: powiat z Ł. i Z., Pabianice, 10-25, 25-50.

Table with 3 columns: powiat z Ł. i Z., Pabianice, 10-25, 25-50.

Table with 3 columns: powiat z Ł. i Z., Pabianice, 10-25, 25-50.

Table with 3 columns: powiat z Ł. i Z., Pabianice, 10-25, 25-50.

Table with 3 columns: powiat z Ł. i Z., Pabianice, 10-25, 25-50.

Table with 3 columns: powiat z Ł. i Z., Pabianice, 10-25, 25-50.

Table with 3 columns: powiat z Ł. i Z., Pabianice, 10-25, 25-50.

Table with 3 columns: powiat z Ł. i Z., Pabianice, 10-25, 25-50.

Table with 3 columns: powiat z Ł. i Z., Pabianice, 10-25, 25-50.

Table with 3 columns: powiat z Ł. i Z., Pabianice, 10-25, 25-50.

Table with 3 columns: powiat z Ł. i Z., Pabianice, 10-25, 25-50.

Table with 3 columns: powiat z Ł. i Z., Pabianice, 10-25, 25-50.

Table with 3 columns: powiat z Ł. i Z., Pabianice, 10-25, 25-50.

Table with 3 columns: powiat z Ł. i Z., Pabianice, 10-25, 25-50.

Table with 3 columns: powiat z Ł. i Z., Pabianice, 10-25, 25-50.

przemysł nasz w znacznej części opanowany jest przez obcych poddanych, zwłaszcza przez poddanych państwa niemieckiego, którzy w przeważnej części są wrogo usposobieni względem naszej narodowości; gdzie tylko zjawi się przemysłowiec obcy poddany, tam natychmiast po-ciąga on za sobą w znacznej ilości innych przybyszów i z nich przeważnie rekrutuje swój personel fabryczny; poddani obcy ob-siedli szczególnie wszystkie wyższe posady w fabrykach, poddani zaś tutejsi zeszli przeważnie do rzędu prostych robotników; co do Łodzi, to wszystkie wieści o prze-wadze w niej cudzoziemców były albo prze-sadzzone nieświadomie przez pomieszanie narodowości z kwestyą poddaństwa, albo też tendencyjnie zmyślane.

A. Wisniewski.

SPRAWOZDANIA TARGOWE.

Gielda. Petersburg, 2 lutego. Lepsze u-sposobienie, w jakim giełda berlińska zakończyła dzień wczorajszy, wzmocniło kursy na tutejszym targu wekslowym. Bankierzy oddawali dziś weksle na Londyn po 22, na Berlin po 196 1/2, na Pa-ryż po 232 1/2. Złoto nabywano po 8 rs. 98 kop. za półimparyal. Na targu papierów publicznych było ciszej niż wczoraj. Przymusowe sprzedaż ak-cyj na rachunek drobnych spekulantów i znac-niejsze realizacje papierów państwowych i hypo-tecznych, wykonywane ze strony publiczności pry-watnej, oddziaływały ujemnie na kursy. Nabywano pożyczki wschodnie po 98 i 98 1/2, pożyczki premio-we po 237 1/2-237 rs. za emisję pierwszą i po 228 i 227 1/2 rs. za drugą, 5% pożyczki konsolido-wane po 167 1/2-157 1/2. Obligacje miejskie peters-burskie spadły na 83 1/4 (o 1/2 niżej), moskiewskie na 95 (1/2 niżej), metaliczne listy zastawowe towa-rzystwa wzajemnego kredytu ziemskiego na 157 1/2 (1/2 % niżej). Z akcji prywatnych banków han-dlowych nabywano dyskontowe po 753 1/2-750 rs. (5 rs. niżej), międzynarodowe po 458 rs. (2 rs. ni-żej), rosyjskie dla handlu zagranicznego po 312 rs. (4 rs. niżej) i wołsko-kamskie po 563 rs. Z ak-cyj ubezpieczeniowych sprzedano tylko akcje to-warzystwa „Rosya” po 350 i 348 1/2 rs. (3 1/2 rs. ta-niej). Akcjami dróg żelaznych i towarzystw żeglugi wcale nie obracano.

Wetna. Londyn, 2 lutego. Aukcy. Uspo-sobienie mocne. Bawełna. Liverpool, 3 lutego. No-towania urzęd. Upland good ordinary 4 1/2, Upland low middling 5, Upland middling 5 1/2, Orleans good ordinary 4 1/2, Orleans low middling 5 1/2, Orleans middling 5 1/2, Orleans middling fair 5 1/2, Ceara fair 5 1/2, Ceara good fair 5 1/2, Pernam fair 5 1/2, Pernam good fair 5 1/2, Bahia fair —, Maceio fair 5 1/2, Maranham fair 5 1/2, Egyptian brown fair 6 1/2, Egyptian brown good fair 6 1/2.

Na tem kończę już i tak przydługi swój artykuł, streszczając w kilku wierszach:

negu Medyka w kwestjach odkryć na tym polu. Ja w najdelikatniejszy sposób wkłujem złośliwość, która skrzętne zabiegi lekarza powiatowego obdarzyła epitetem „wyna-lazku” ospy w Łodzi, a rycerz ...g wyklada mi z encyklopedyczną powagą, że ospę wy-słą i czynem odkrył anglik Jenner w roku 1759... Kto z nas obu gra tu rolę „harle-kina” zakrawającego na uczonego medyka w kwestjach odkryć, nietrudno odgadnąć. O ile zrozumiałem, wojowniczu ...g idzie o to, że nie lekarz powiatowy „skon-statuował” pierwszy istnienie ospy epidem-icznej w Łodzi, lecz d-r Goldsobel, potem d-r Tugendhold, a wreszcie jakiś „członek komitetu sanitarnego, pod którego nadzo-rem rewir starego miasta pozostawał.” Te-go członka ...g nie wymienia, a szkoda,—wartoby poznać z nazwiska tak czynnego (!) członka w niebardzo czynnym Komitecie, który „w tym razie był nie ostatnim w wy-konywaniu swego obowiązku, bo działał już przed datą odkrycia ospy przez wynalazcę (a zatem przed 1759 rokiem?), którym ty-tulem Sarmaticus „uszlachcił” doktora Wie-liczko.—Niemniej przeto ...g mówi na in-nem miejscu, że „władze lekarskie nie spuszczały swej uwagi na tę chorobę,” jakkol-wiek poprzednio twierdzi, że „ospa była ba-cznie śledzona przez władze.” Napłótszy ni w pięć ni w dziewięć przez trzy szpalty, przychodzi wreszcie do zakończenia, że je-dynym środkiem zwalczania epidemii nie może być nic innego, jak tylko zarządze-nie ogólnego szczepienia, za przykładem dbałych o zdrowie starozakonnych. Artykuł ten (naturalnie, bez epitetów dla redakcyi i kronikarza) nadesłany był do „Dziennika Łódzkiego.” Odpowiedziano w N. 15: „Listu w całości drukować nie może-my, raz dla tego, że niektóre informacje są

Z TYGODNIA.

Dobry tydzień — Z chwili teraźniejszej. — Ogromna wojna. — Dyplomacja. — Skutki awantury chińskiej. — Wyjaśnienie i odprawa — Maskarada europejska. — Akcje karnawalowe gór! — Co się stało z wczorokami welnianemi? — Najserdeczniejsi. — O czemś, co już było.

Tydzień ubiegły wyróżnił się od wielu poprzednich. Przyniósł dwie maskarady w nowym „koncertnym domu,” — jarmark, na którym najobfitszą była podaż błota, — zna-czne zmniejszenie śmiertelności w mieście i dwu tragiców naraz. Na dzisiejsze ciężkie czasy, to wcale dobrze.

„Ale cóż! lokciowe programy koncertowe, Nareczy, Hamlety, Zbójcy—nie wabią. Pre-ciętny mieszkaniec przemysłowo-handlowego miasta nie zajmuje się obecnie teatrem, ani koncertem, ani karnawalem, — studjuje depesze giełdowe. Świat finansowy oswoił się już z faktem, że spadek rubla sprowa-dza byle awantura, choćby ją zrobił taki książę Monako, wypowiadając wojnę rzeczy-pospolitej Argentynskiej. Cóż dopiero, gdy w surmy wojenne uderzy taka potęga jak rycerz ...g, który w obronie pokrzywdzo-nego społeczeństwa w ogólności, a rozma-itych „ludzi zaczepionych” w szczególności, wystąpił do walki z całą redakcją „Dzi-ennika Łódzkiego” a kronikarza „Sarmatyka” zdeptał, zmiażdżył, starł na proszek... I za-co? za kronikę o ospie, w N. 11 z r. b.

Taka awantura musiała wywołać prze-wrót... Ostrożna Lodzer Zeitung zrobiła wprawdzie co mogła, ażeby uniknąć zbyt wielkiego popłochu; oto skryła tę awanturę polskimi czcionkami wydrukowaną, po za swoim tekstem gotyckim, pomiędzy ogło-szeniami... Dyplomacja, jakiejby nie po-wstydzil się nawet sam Bismark,—a jednak

nie pomogła. Zaraz w następnym dniu ru-ble spadły o markę, potem jeszcze niżej,—cały świat przemysłowy ogarnęła istna pa-nika! Nie pozostaje nic innego, jak tylko zanieść gorące modły, aby „Stwórca miło-sierny, który zesłał jedyny sposób i pomo-cy środek dla ratowania ludzi od ospy przez szczepienie” (czytaj: który zesłał stacyę szczepienia na Stary Rynek), — aby tenże Stwórca miłosierny ochronił Łódź od jak-iegoś krachu niespodziewanego.

Kto z was, czytelnicy miłi, pragnie po-znać, co to są awantury chińskie, niechaj kupi N. 23 Lodzer Zeitung z dnia 30 sty-cznia i przeczyta elukubrację rycerza ...g, a zareczam, że ubawi się kapitalnie. Chcąc wykazać wszystkie morderstwa, popełnione tam na zdrowej logice i — gramatyce, mu-siałbym przytoczyć wiersz za wierszem, a na to nie wystarczyłoby mi trzech felie-tonów.

Oto próbka dosłowna: „...ospa po raz pierwszy była przez d-ra Goldsobla dostrze-żoną i skonstatowana (sic). D-r Goldsobel jednak wcale nie przypisuje sobie wynalaz-ku ospy w tym sensie jak np. d-r Galvani, siły galwanicznej. Który wynalazł tę dotąd ukrytą siłę natury. Przez co oddał ją pod dalsze badanie dla użytku technicznego ca-łego społeczeństwa, ten co odkrył coś po-dobnego jest wynalazcą, Anglik Jenner co w r. 1759 odkrył myślą i czynem teorię szczepienia ospy jest wynalazcą, ale ten le-karz który skonstatował znaną jak świat stoi starą dyagnozę ospy nie może być na-zwany przecież wynalazcą ospy, i nikt taki nie znajdzie się z lekarzy, coby przeciwnie chciał to utrzymać, chyba tylko na coś podobnego zdobył się mógł przeświety Sarmaticus, z powodu że chce chyba używać wolności maskowej w karnawale obecnym jako harlekin (sic!) zakrawający na uczo-

będne, inne zaś uwagi, dotyczące epidemii, były niejednokrotnie pomieszczane w Dzien-niku. List szanownego pana zawiera je-dnak kilka szczegółów nowych, które zu-żytkujemy, jeżeli pan nie masz nic prze-ciwno temu.” Odpowiedź ta nasunęła panu ...g podejrzenie, jakoby redakcyja nie wy-drukowała artykułu z powodu, iż takowy zdrasnął „nieomyślność Sarmatyka, częstu-jącego tutejszych mieszkańców jakoby rzymski trybun (!) pod maską satyra (!) swemi tygodniowo zgotowanemi i odgrzewanemi porcyami (!), podawaniem których zapewne chce on wypróbować stopień strawności za-czepionych ludzi, w celu praktycznych stu-dyów czy silniejsze i wyższe dozy tej zgwi-łej, jadowitej i kaustycznej (!!) strawy da-dzą się temu z wszechmiar spokojnemu mia-stu jeszcze heroiczniej zaaplikować.” Cha-rakterystycznym jest także zdanie: „Nad-mieniam, że Dziennik Łódzki nie podawał mój artykuł pod cenzurą rządową...” Naturalnie, że „nie podawał,” skoro nie drukował. Zresztą, mój panie, cenzura ma zawiele roboty, abyśmy ją trudzili czyta-niem banialuk. Nie wiem kogo pan chcia-łeś bronić, z czyjego polecenia i przeciwko komu, — ostatnia jednakże wzmianka, oraz inne, dość przejryste zapędy instygatorskie, terminologią aptekarską wypowiedziane, są najlepszym dowodem, że w niektórych wy-padkach należałoby kuli causticum heroi-czniej zaaplikować! Wracając do żartu, wypowiedzianego na początku, — nie mogę twierdzić stanowczo, o ile dopiero co opisana awantura przepło-szyła giełdy, to jednak pewna, że pieszczą nielitościwie. Używamy że wszechmiar dziwnego kar-nawalu,—my, Europa łącznie z Łodzią, fa-bryczno-powiatowem miastem. Karnawalu tego charakterystycznym znamięm jest

O G Ł O S Z E N I A.

TEATR VICTORIA.

Towarzystwo artystów dramatycznych pod dyktando Józefa Puchniewskiego.

W niedzielę 6 lutego 1887 r.

Intryga i Miłość

Tragedya w 5 aktach F. Schylera.

Obwieszczenie.

Dyrekcya towarzystwa kredytowego miasta Łodzi.

W zastosowaniu się do § 22 ustawy, podaje do powszechnej wiadomości, iż zażądana została pożyczka na nieruchomości: pod N. 579, 580 przy ulicy Piotrkowskiej, przez Reinholda i Adolfa Hoffrichterów rs. 40,000 i pod N. 1224 e przy ulicy Przejazd przez Jana i Amalię Schwarz dodatkowa pożyczka.

Wszelkie zarzuty przeciwko udzieleniu zażądanych pożyczek, stowarzyszeniu zechcą przedstawić dyrekcji w przeciągu dni 14 od daty wydrukowania niniejszego obwieszczenia Za Prezesa Dyrektor: H. Konstadt.

Dyrektor biura: A. Rosicki. 124-1

Folwark Wiewiurów

w guberni piotrkowskiej w powiecie nowo radomskim, gminie Dobryszyc, hypoteka oddzielna, jest do sprzedania grunta z łąkami mor. 84, grunt w trzech częściach przenny reszta dobry żytni. Wszystko w jednym dziale. Bliższa wiadomość przy ulicy Widzewskiej Nr. 1150, u pana Kiedrowskiego w Łodzi, lub na miejscu od Radomska mila. 126-3-1

ODBIORCE

Jedną z największych fabryk garbarskich, poszukuje na miasto Łódź jej wyrobów na sprzedaż. Pierwszeństwo mają tacy, którzy w tej branży są obeznani. Gwarancya hypoteczna jest wymagana. Biższych objaśnień zasięgnąć można w sobotę i niedzielę w hotelu Manteuffla lub też listownie, „Wilhelm Karsch Radom“. 118-2-2

Лодзинский Уездный Советъ Общественнаго Признанія объявляетъ сямъ что 28 Января то есть въ наступающую Среду, въ театрѣ VICTORIA, въ пользу Больницы Св. Александра въ гор. Лодзи, по примѣру прежнихъ лѣтъ, данъ будетъ

БАЛЬ МАСКАРАДЪ, во время котораго, драматическое общества Г. Пухневскаго исполнить юмористическіе танцы Ложи верхняго этажа по 10 руб., нижняго же по 6 руб., приобрести можно заблаговременно въ Кницеларии Советъа. Число билетовъ на входъ ограниченное. Предсѣдатель Кваренбергъ. Членъ Советъа Малешевскій.

Rada powiatowa dobroczynności publicznej

9 lutego (28 stycznia) r. b. to jest w nadchodzącą środę w teatrze „VICTORIA“ na korzyść szpitala Ś-tego Aleksandra w Łodzi. jak i lat zeszłych odbędzie się

BAL MASKOWY, podczas którego towarzystwo dramatyczne p. Puchniewskiego wykona tańce humorystyczne. Łoże pierwszego piętra po rs. 10, parterowe po rs. 6, nabywać można w kancelaryi rady. Liczba biletów ograniczona. Prezes: Kwarenberg. Członek rady: Maleszewski. 125-3-1

Łódzka sala Koncertowa.

W niedzielę, dnia 6 lutego 1887 roku

wielka maskarada

ORKIESTRA 37 pułku.

Wejście dla mężczyzn kop. 60, damy bezpłatnie. Początek o godzinie 6. 127-1-1

DRUKARNIA

DZIENNIKA ŁÓDZKIEGO

Nr. 275. w ŁODZI Nr. 275. ulica Piotrkowska, Hotel Hamburgski

Przyjmuje do roboty:

Dziela, broszury w polskim, rosyjskim i niemieckim języku, tabele, cyrkularze, memoranda, rachunki, bilety wizytowe, adresy i t. p., które wykonywa elegancko i po cenach przystępnych.

Juliusz Wieliczko

LEKARZ POWIATOWY choroby wewnętrzne i weneryczne, przyjmuje od 8-9 przed poł. i od 5-6 po poł., ulica Dzielna Nr. 1376, (5 dom od ulicy Piotrkowskiej). 55-30-3

Olimp Leskiewicz,

ADWOKAT PRZYSIĘGLY, Nowogrodzka 21, przyjmuje interesa do wszystkich władz i sądów w Warszawie. 70-3-3

Przy ulicy Wschodniej, obok biura powiatu w domu P. Bechtolda pod Nr. 477, na II piętrze

NOWO OTWORZONA PRACOWNIA SUKIEN i OKRYĆ DAMSKICH pod firmą

„MARYA”

Najdokładniejszem wykonaniem powierzonych obstarunków, po cenach umiarkowanych, starać się będzie zjednać sobie względy i uznanie W. W. Pań, 96-6-5

W kantorze drukarni Dziennika Łódzkiego

przepisy dla małoletnich robotników w rosyjskim, polskim i niemieckim języku.

We wszystkich księgarniach krajowych i zagranicznych jest do nabycia sławny romans

Guy de Maupassanta:

PRZEZ KOBIETY

(Bel - Ami).

Cena rs. 1 kop. 50.

Zarząd Stowarzyszenia Spożywczego

powiadamia członków stowarzyszenia, jak również publiczność miasta Łodzi i okolicy, że z dniem 11 (29) stycznia r. b. rozpoczęta została w sklepie stowarzyszenia SPRZEDAŻ

wódek, likierów, araków i spirytusów z dystrylarni parowej

K. SZNAJDER, Warszawa,

po cenach umiarkowanych. 94-4-3

GIEŁDA WARSZAWSKA d. 4 lutego.

Table with exchange rates for various cities: Berlin, Londyn, Paryż, Wiedeń, Petersburg. Columns include city, unit, and rate.

Table with stock market data: Papiery państw., Akcje, and various bonds. Columns include instrument name, price, and other details.

Rokkład jazdy pociągów

od dnia 1 (13) maja r. b.

Table with train schedules: Godziny i minuty for various routes (Łódź, Warszawa, etc.).

Table with train schedules: Godziny i minuty for various routes (Łódź, Warszawa, etc.).

Uwaga. Cyfry oznaczone grubszym drukiem wyrażają czas od godziny 6-jej wieczorem do godziny 6-jej rano.

(—) Sprawozdanie z balu danego w sali ratusza d. 17 (29) grudnia 1886 r. na korzyść komitetu pomocy dymisjonowanych wojskowych i ich rodzin.

Przychód:
Za bilety imienne, następujące osoby nadesłały następujące ofiary:

- Warszawski General-gubernator rs. 100.
- Radca stanu Bloch rs. 100.
- Wład. Leop. Kronenberg z małżonką rs. 100.
- Hrabina A. S. Potocka rs. 100.
- Koniuszy hrabia Rostworowski rs. 100.
- P. Wawelberg rs. 50.
- Ochmistrz Dworu Górski rs. 50.
- Ochmistrz Dworu hrabia Zamojski z małżonką rs. 50.
- Pan Lindley rs. 50.
- Pan Henryk Natanson rs. 50.
- Szambelan Skarzyński rs. 50.
- P. M. G. Epstein z małżonką rs. 50.
- P. E. L. Epstein z małżonką rs. 50.
- Pan Jung rs. 50.
- General-major N. A. Jazykow z małżonką rs. 50.
- General-lejtnant Szpadier z małżonką rs. 40.
- Książe Teniszew z małżonką rs. 30.
- Pułkownik Wodar rs. 25.
- General-lejtnant Brok rs. 25.
- Pan Wołowski z małżonką rs. 25.
- Łowczy Dworu margrabia Wielopolski rs. 25.
- Książe Wołkoński rs. 25.
- Pan Goldszandt rs. 25.
- Włodzimierz Józefowicz Hurko rs. 25.
- Rzecz. radca stanu Darahan rs. 25.
- Gen.-lejtnant Depp z małżonką rs. 25.
- Pan Diettrich rs. 25.
- Hrabia Zdzisław Zamojski rs. 25.
- Gen.-lejtnant Kuźmiński rs. 25.
- Gen.-lejtnant Kulgaczew rs. 25.
- Pan Lewenberg rs. 25.
- Książe Lubomirski rs. 25.
- Pan Laski rs. 25.
- Szambelan Lachnicki rs. 25.
- Pan Mazurkiewicz rs. 25.
- Hrabina Małachowska rs. 25.
- Pułkownik Martynow rs. 25.
- Gen.-lejtnant baron Medem rs. 25.
- Pan Mieczkowski rs. 25.
- Pułkownik Morawski rs. 25.
- Gen.-lejtnant Nagłowski rs. 25.
- Gen.-lejt. Narbut z małżonką rs. 25.
- Hrabia Nirod rs. 25.
- Porucznik Pawłow rs. 25.
- Pułkownik Palicyn rs. 25.
- Kamerjunker hr. A. Potocki rs. 25.
- Pan Prywes rs. 25.
- Pan Rau rs. 25.
- Rotmistrz Rauch rs. 25.
- Niemiecki konsul generalny baron Rechenberg rs. 25.
- Radca tajny Ryżow rs. 25.
- K. W. Sobieszczański z małżonką rs. 25.
- Baron Taube rs. 25.
- General-major Tolstoj rs. 25.
- Rzecz. radca stanu Tchórzewski z małżonką rs. 25.
- Kamerjunker hrabia Uwarow rs. 25.
- Pan Mojżesz Ulrich rs. 25.
- Gen.-lejtnant Fejhtner rs. 25.
- Gen.-lejtnant Cytowicz rs. 25.
- General-major Czerkasow rs. 25.
- Senator Czestilin rs. 25.
- Książe Świętopelk Czetwertyński z małżonką rs. 25.
- Rzecz. radca stanu baron Steingel rs. 25.
- Radca tajny Apuchtin z małżonką rs. 20.
- Pułkownik Bader z małżonką rs. 20.
- General-major Wojde rs. 20.
- Hrabia Wielopolski rs. 20.
- Radca stanu Wieniawski z małżonką rs. 20.
- Pan Krauze rs. 20.
- Hrabia Józef Krasiński z małżonką rs. 20.
- Gen.-major Krok z małżonką rs. 20.
- Gen.-lejtnant Kuźmin rs. 20.
- Pan Laurel z małżonką rs. 20.
- Pan Lesser Lewy rs. 20.
- Radca stanu Łukomski z małżonką rs. 20.
- P. Makdonald z małżonką (konsul hollenderski) rs. 20.
- Hrabia Paszczenko-Rozwadowski z małżonką rs. 20.
- W godn. ochmistrza Dworu Pęcherzewski z małżonką rs. 20.
- Pan W. Popiel rs. 20.
- Szambelan książe Radziwiłł z małżonką rs. 20.
- Hrabia Ryszczewski z małżonką rs. 20.
- P. S. Sobafski z małżonką rs. 20.
- Rzecz. rad. stanu Subbotkin z małżonką rs. 20.
- Pan Suchodolski z małżonką rs. 20.
- Rotmistrz Suchomlinow z małżonką rs. 20.
- Gen.-major Czajkowski z małżonką rs. 20.
- Hrabia Czacki rs. 20.

- Szambelan książe Świętopelk - Czetwertyński z małżonką rs. 20.
- Rzecz. radca stanu Essen rs. 20.
- Pan Jan Berson rs. 15.
- Pan Matias Berson rs. 15.
- Rzecz. radca stanu Blumenfeld rs. 15.
- Pan Wertheim rs. 15.
- Gen.-lejtnant Dehn z małżonką rs. 15.
- Gen.-major Iwanow rs. 15.
- Rzecz. radca stanu Iwanow rs. 15.
- Gen.-major Kożuchow z małżonką rs. 15.
- Gen.-lejtnant Kol z małżonką rs. 15.
- Gen.-major Konarzewski z małżonką rs. 15.
- Pan Stanisław Kronenberg rs. 15.
- Gen.-major Kurlow z małżonką rs. 15.
- Pan Masserot rs. 15.
- Gen.-major Martiuszew rs. 15.
- Szambelan baron Mengden z małżonką rs. 15.
- Porucznik Ment rs. 15.
- Pan A. Ostrowski rs. 15.
- Gen.-major Paniutin rs. 15.
- Szambelan hrabia R. Potocki rs. 15.
- Pan Radoszewski rs. 15.
- Pan Rigelman rs. 15.
- Pan Romanowski rs. 15.
- Rzecz. radca stanu Swiatskij z małżonką rs. 15.
- Rzecz. radca stanu Sewastjanow z małżonką rs. 15.
- Kamerjunker książe Trubeckij rs. 15.
- Gen.-major Czernozubow rs. 15.
- Gen.-major Szulgin z małżonką rs. 15.
- Pan E. Epstein z małżonką rs. 15.
- Pan Janasz rs. 15.
- Gen.-major Akinin rs. 10.
- Pułkownik Bekman rs. 10.
- P. Michał Bergsohn rs. 10.
- Baron Bistrom rs. 10.
- Gen.-lejtnant Bożerianow rs. 10.
- Rzecz. radca stanu Bożowski rs. 10.
- Rzecz. radca stanu Bojkow rs. 10.
- Gen.-major baron Briuningk rs. 10.
- Szambelan Dworu Bujno rs. 10.
- Gen.-lejtnant Burman rs. 10.
- Hrabia Walewski rs. 10.
- Hrabia L. Wielopolski rs. 10.
- N. N. Wikulin rs. 10.
- Radca tajny Wilujew rs. 10.
- Pan Wincer rs. 10.
- Pułkownik Własowski rs. 10.
- Pani Wyczachowska rs. 10.
- Pan Halpern z małżonką rs. 10.
- Pan Gnoiński rs. 10.
- Rzecz. radca stanu Gorbunow rs. 10.
- Gen.-major Grebenszczykow rs. 10.
- Pułkownik Hryniewicz rs. 10.
- Senator Gudowski rs. 10.
- Aleks. Jan. Den rs. 10.
- Gen.-major Dmitrowski rs. 10.
- Pan Dobiecki rs. 10.
- Radca stanu baron Drizen rs. 10.
- Ochmistrz Dworu hr. Jeziński rs. 10.
- Rzecz. radca stanu Zukowski z małżonką rs. 10.
- Pułkownik Zykow rs. 10.
- Rzecz. radca stanu Iwanenko rs. 10.
- Kamerjunker Karnicki z małżonką rs. 10.
- Pułkownik Karandiejew rs. 10.
- Kamerjunker Karski z małżonką rs. 10.
- Radca stanu Kaczenowski rs. 10.
- Gen.-major Komarow z małżonką rs. 10.
- Gen.-lejtnant Komarow rs. 10.
- General piechoty baron Krüdenier rs. 10.
- Rzecz. radca stanu Kurlow rs. 10.
- T. S. Ławrowskij rs. 10.
- Pani Lasocka rs. 10.
- Rzecz. radca stanu Majlewski rs. 10.
- General-major baron Meller-Zakomelski rs. 10.
- Radca tajny baron Mengden rs. 10.
- Rzecz. radca stanu Müller rs. 10.
- Rzecz. radca stanu Minin rs. 10.
- Gen.-adjutant hrabia Musin-Puszkina rs. 10.
- Rzecz. radca stanu Nagórny rs. 10.
- Pan Natanson rs. 10.
- Fligel-adjutant pułkownik Oreus rs. 10.
- Gen.-major Ostrogradskij rs. 10.
- Gen.-lejtnant Pawłow rs. 10.
- D. W. Pankow rs. 10.
- Szambelan Paskiewicz rs. 10.
- Rzecz. radca stanu Pistolors rs. 10.
- Rzecz. radca stanu Podgorodnikow rs. 10.
- Gen. major Polenow rs. 10.
- Radca stanu Postowski rs. 10.
- Rzecz. radca stanu Puchalski rs. 10.
- Gen.-major Rüdiger rs. 10.
- Baron Rosen z małżonką rs. 10.
- Rzecz. radca stanu Swieczynski rs. 10.
- Rzecz. radca stanu Swieczyn rs. 10.
- Gen.-major A. Świeczyn rs. 10.
- Gen.-lejtnant Sierzputowski rs. 10.
- Rzecz. radca stanu Sidorski rs. 10.
- Pułkownik Solncew rs. 10.
- Gen.-lejtnant Starynkiewicz rs. 10.
- Gen.-lejtnant Stoleiow rs. 10.
- Gen.-major Tiepłow z małżonką rs. 10.
- Gen.-lejtnant Tichmieniew rs. 10.
- Rzecz. radca stanu Tołoczanow rs. 10.

Senator Trachimowski rs. 10.
Ochmistrz Dworu hrabia Uruski rs. 10.
Radca stanu Fiedorow rs. 10.
Gen.-lejtnant Chlebnikow rs. 10.
Pułkownik Curikow rs. 10.
Hrabina Czapska rs. 10.
Pan Szlenker rs. 10.
Pułkownik Sztrauch rs. 10.
Rzecz. radca stanu Jankulio rs. 10.
Pułkownik Jakubowski z małżonką rs. 10.
Pan Byszewski rs. 6.
Rzecz. radca stanu Rogoziński rs. 6.
Radca stanu Foland rs. 6.
Rzecz. radca stanu Anenkow rs. 5.
Pan Bednawski rs. 5.
Pułkownik Bobrowski rs. 5.
Pan Boket rs. 5.
Pan Blumental rs. 5.
Pan Hantke rs. 5.
Pan Ginsberg rs. 5.
Gen.-lejtnant Dandewil rs. 5.
Pan Zarzycki rs. 5.
Pan Zientkowski rs. 5.
Gen.-lejtnant Igielstrom rs. 5.
Pan Kalaczew rs. 5.
Pan Kaftal rs. 5.
Pan Lande rs. 5.
Pan Mrozowski rs. 5.
Pan Barcz rs. 5.
Pan Popławski rs. 5.
Rzecz. radca stanu Radecki rs. 5.
Gen.-major Rittich rs. 5.
Rzecz. radca stanu Rowieński rs. 5.
Pan Rozengarten rs. 5.
Pan Skrzyński rs. 5.
Pan Spiss rs. 5.
Rzecz. radca stanu Stamierow rs. 8.
Pan Stępkowski rs. 5.
Gen.-major Szweder rs. 5.
Rzecz. radca stanu Styczakowski rs. 4.
Pan Waniewski rs. 3.
Pan Müller rs. 3.
Od p. Józwickiewicz na urządzenie balu rs. 25.
Od osoby niedosłyszanego nazwiska rs. 5,—razem 4,308.
Ze sprzedaży 2,090 dwurublowych zebrańno rs. 4,300.
Uwaga. Przewyżka rs. 120 wynikała tu ztąd, że wiele dobroczynnych osób i za te bilety dawało naddatki.
Ze sprzedaży 266 biletów rublowych na galeryę rs. 266.
Dochód w sześciu namiotach, oraz z loteryi allegri rs. 3,407 kop. 20.
Prócz tego w namiotach otrzymano: 2 półimperyały, 65 franków, 10 dolarów, 100 marek i 1 srebrny rubel,—za zmianę których otrzymano rs. 102 kop. 84.
Ze 280 biletów na kolacyę rs. 280.
Ze sprzedaży pozostałych od loteryi przedmiotów rs. 137 kop. 60.
Ze wino podczas kolacyi rs. 224 k. 20.
Ze wino pozostałe po balu rs. 271.
Uwaga. Dochód ze sprzedaży wina szampańskiego w namiotach objęty jest ogólną sumą przychodu ze sprzedaży w namiotach.
Ze owoce pozostałe po balu rs. 3,—razem przychód ogólny wynosił rs. 12,299 kop. 84.
Wydatki.
Zakup 200 przedmiotów na loteryę i ich przewóz rs. 382 kop. 80.
Restauratorowi za 280 kolacyi rs. 280.
Dwóm orkiestrom balowym rs. 180.
Służbie przy kolacyi rs. 80 kop. 25.
Służbie przy pawilonach i na sali rs. 48.
Wynagrodzenie dwóch dozorców podczas przygotowań w salach balowych i jadalni rs. 45.
Rachunek nadzorca gmachu ratuszowego rs. 29 kop. 60.
Rachunek tapicera ratuszowego (rozesłanie dywanów na schodach, zawieszanie firanek) rs. 17.
Rachunek Wład. Bednawskiego za druk biletów rs. 23 kop. 40.
Butonierki szklane do bukietów rs. 23.
Urządzenie lamp w jadalni i nafta do nich rs. 31.
Urządzenia elektrycznego oświetlenia rs. 50.
Rachunek Cottagego za afisze rs. 25 k. 25.
Ze piwo dla muzykantów rs. 5 kop. 95.
Pracze za pranie bielizny stołowej rs. 10.
Ze wynajęcie zastawy szklanej rs. 6 kop. 50.
Różne drobne wydatki rs. 36 kop. 65, ogółem wydano rs. 1,273 kop. 40.
Pozostało zatem czystego dochodu rs. 12,026 kop. 44.
JW. panie, które raczyły przyjąć obowiązki gospodyń: Generalowa Brok, B. Hurko, M. Hurko, bar. Meden, bar. Meller-Zakomelska, generalowa Nagłowska, generalowa Starynkiewicz, generalowa Tolstoj i Z. Trachimowska.
JW. panie które raczyły przyjąć udział w urządzeniu balu: E. Altfater, J. Bekman, N. Bennet, freilina Jej C. Mości M. Brok,

M. Bielajew, ks. Wachwachow, generalowa E. Depp, generalowa Iwanow, Z. Kapher, M. Kamenecka, J. Kaczenowska, generalowa Krok, freilina Jej C. Mości bar. Krüdenier, hr. Lamsdorf, E. Martynow, E. Ozierow, A. Oreus, generalowa Ostrogradska, A. Sidorska, M. Tolstoj S. Tolstoj, E. Curikow, generalowa Schweder, bar. Olga Schlippenbach, baronowa Schtejngejl.
Oprócz wyżej wymienionych pań uprzejmie raczyły się zająć sprzedaż rzeczy z znajdujących się w namiotach następujące JW. panie: Z Laskich hr. Wielopolska, z ks. Golicynów Górska, z Podoskich Karska, z hr. Stadnickich hr. Krasińska, Marya Küssner, z hr. Ilińskich Laska, z Niezabytowych Eliza Ostrowska, z Sierzputowskich Pęcherzowska, z Niezabytowych hr. Potocka, z hr. Krasińskich ks. Radziwiłł, E. Sewastjanow, z hr. Palterów ks. Swiatopelk - Czetwertyńska i L. Cziczerin.
Przygotowanie rysunków pawilonów i kierunek ich ozdobieniem przyjęli na siebie łaskawie: kornet Hurko, M. I. Kapher, kapitan Korsak, pułkownik Mołczanow i kapitan Stepanow.
Zewnętrzne i wewnętrzne oświetlenie gazowe urządzone było bezinteresownie przez magistrat miasta, tenże zarząd dostarczył lokomobili do elektrycznego oświetlenia.
P. Diettrich ofiarował 50 lampek Edisona, oraz dostarczył dwie latarnie elektryczne i drugą lokomobilę. Za pośrednictwem zaś dyrektora zakładu gazowego p. Albertiego sprowadzone zostały 24 lampki edisonowskie z Berlina.
Pan Lenczewski ze znacznym ustępstwem dostarczył 6 latarni elektrycznych.
Ogólny nadzór nad urządzeniem oświetlenia elektrycznego przyjął na siebie inżynier pułkownik Palicyn.
Firma barona de Luza ofiarowała 100 butelek czerwonego i białego wina.
Firma Goulet — 60 butelek szampańskiego.
Firma Louis Roederer—30 butelek szampańskiego.
Firma Teofil Roederer—10 butelek szampańskiego.
PP. Simon i Stecki—12 butelek szampańskiego firmy „Pomery“ i 12 butelek f. „Monopol“.
P. Zurabow—12 butelek szampańskiego firmy ks. Golicyna.
Pułkownik Własto - Majurow nadesłał z Odessy na bal 30 butelek marsali, 10 butelek majmajzi, 10 czerwonego i 5 białego wina.
N. M. Grünwaldofiarował 25 koszyczków z cukierkami.
Hrabina S. Lamsdorf, ofiarowała koszyk z owocami.
N. K. Swieczynski—25 bukietów.
S. P. Suchodolski—kosz z owocami.
Baronowa Z. S. Frederiks—30 bukietów.
Cukiernie: Kocha, Loursa, Toura, Janowskiego z Warszawy i braci Abrikosowych z Moskwy—cukierki, lody, ciasta i chłodzące napoje.
Zakłady ogrodnicze: Bardetów, Hosera, Diela i Ulricha—kwiaty i kwiatowe butonierki.
Składy Wróbla, Kriukowa i Ursztejna—owoce.
Właścicielka browaru Jung—wóz lodu.
Apteki: Barcza i Wejberga—wodę selcerską.
Wł. Bednawski wydrukował bezpłatnie różnych ogłoszeń za 20 rs.
Skład Kuzniecowa dostarczył porcelany, skład Fragata—sreber, a klub rosyjski—serwisów i przyborów nakrycia do kolacyi.
Rosyjskie towarzystwo dramatyczne pozyczyło 20 tuzinów krzesel; magazyn zaś Włodkowskiego pewną liczbę zasłon na draperje.
Dekoratorzy: Mergenthaler i Haubold oraz składy Lessera i Bruna dostarczyły: różnych przedmiotów do przybrania chińskiego pawilonu, a nadto dekorator Haubold bezinteresownie urządził tenże pawilon.
Składy Podgórskiego i Cybulskiego dostarczyły wreszcie bezpłatnie lamp potrzebnych.
Urządzeniem kolacyi zajęli się jako gospodarze pułkownik Altfater i kamerjunker Ozierow; przygotowywał ją zaś kuchmistrz rosyjskiego klubu Szuman.
Kasami zajmowali się: rad. st. Karwowski, rad. dw. Wasiljew, sztabkapitan Dłuski, porucznik Iwanow i A. J. Pęcherzewski.
Osiągnięte z balu fundusze przeznaczone zostały do kasy komitetu pomocy dla wysłużonych żołnierzy i ich rodzin,—a za tak znaczną zapomogę w ich imieniu zarząd tej instytucji poczytuje sobie za obowiązek wszystkim wyżej wymienionym osobom i pp. urządzającym bal wyrzucić głęboką wdzięczność.
Prezesowa komitetu *Marya Hurko.*

(—) Szarwaniec z balu danego w sali...
Kampania...
Kampania...
Kampania...

Wieloletni...
Wieloletni...
Wieloletni...
Wieloletni...

Wieloletni...
Wieloletni...
Wieloletni...
Wieloletni...

Wieloletni...
Wieloletni...
Wieloletni...
Wieloletni...